

Módosítás 89**Juan Fernando López Aguilar**

az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében

Jelentés**A7-0106/2014****Olga Sehnalová**

A fedélzeti e-segélyhívó rendszer kiépítése

COM(2013)0316 – C7-0174/2013 – 2013/0165(COD)

Rendeletre irányuló javaslat**13 preambulumbekzdés***A Bizottság által javasolt szöveg**Módosítás*

(13) **A 29. cikk alapján létrehozott adatvédelmi munkacsoport által tett és a 2006. szeptember 26-án elfogadott, az e-segélyhívó kezdeményezés adatvédelmi és a magánélet védelmével kapcsolatos vetületeivel foglalkozó munkadokumentumban⁹ olvasható ajánlások szerint a személyes adatok fedélzeti e-segélyhívó rendszerben történő feldolgozásának meg kell felelnie a** személyes adatok védelmére a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi **irányelvben¹⁰** és az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok kezeléséről, feldolgozásáról és a magánélet védelméről szóló, 2002. július 12-i 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi **irányelvben¹¹** („Elektronikus hírközlési adatvédelmi irányelv”) **előírt szabályoknak, különösen annak garانتálása érdekében**, hogy a fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel felszerelt járművek a 112-es e-segélyhívóval összefüggő rendszeres működési állapotukban ne legyenek visszakövethetők, folyamatos nyomon követésük ne legyen lehetséges, és a fedélzeti e-segélyhívó rendszer által elküldött minimálisan előírt adatok csak a

(13) **A személyes adatok védelmére a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹⁰ és az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok kezeléséről, feldolgozásáról és a magánélet védelméről szóló, 2002. július 12-i 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹¹ („Elektronikus hírközlési adatvédelmi irányelv”), valamint az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikke szabályozza a személyes adatoknak az e rendelettel összefüggésben és az illetékes tagállami hatóságok, különösen pedig a tagállamok által az említett irányelvek alapján kijelölt független közjogi hatóságok felügyelete alatt a fedélzeti e-segélyhívó rendszeren keresztüli feldolgozását. Garantálni kell, hogy a fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel felszerelt járművek a 112-es e-segélyhívóval összefüggő rendszeres működési állapotukban ne legyenek visszakövethetők, folyamatos nyomon követésük ne legyen lehetséges, a járművek személyes adatait nem tárolják,** és a fedélzeti e-segélyhívó rendszer által elküldött minimálisan előírt adatok csak a vészhívások megfelelő kezeléséhez

vészhívások megfelelő kezeléséhez szükséges legalapvetőbb információkat tartalmazzák.

szükséges legalapvetőbb információkat tartalmazzák. *Az adatfeldolgozás által érintett beleegyezésével vagy a két fél közötti szerződés alapján a járműbe épített, a fedélzeti e-segélyhívó rendszeren kívüli egyéb segélyhívó rendszerre más feltételek vonatkozhatnak, ám e rendszernek is meg kell felelnie a fent említett irányelveknek.*

⁹ 1609/06/EN – WP 125.

¹⁰ HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

¹¹ HL L 201., 2002.7.31., 37. o.

¹⁰ HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

¹¹ HL L 201., 2002.7.31., 37. o.

Or. en

20.2.2014

A7-0106/90

Módosítás 90

Juan Fernando López Aguilar

az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében

Jelentés

A7-0106/2014

Olga Sehnalová

A fedélzeti e-segélyhívó rendszer kiépítése

COM(2013)0316 – C7-0174/2013 – 2013/0165(COD)

Rendeletre irányuló javaslat

13 a preambulumbekzdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

(13a) E rendelet figyelembe veszi a 29. cikk alapján létrehozott adatvédelmi munkacsoport által tett és a 2006. szeptember 26-án elfogadott, az e-segélyhívó kezdeményezés adatvédelmi és a magánélet védelmével kapcsolatos vetületeivel foglalkozó munkadokumentumban¹ olvasható ajánlásokat.

¹ 1609/06/EN – WP 125.

Or. en

20.2.2014

A7-0106/91

Módosítás 91

Juan Fernando López Aguilar

az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság nevében

Jelentés

A7-0106/2014

Olga Sehnalová

A fedélzeti e-segélyhívó rendszer kiépítése

COM(2013)0316 – C7-0174/2013 – 2013/0165(COD)

Rendeletre irányuló javaslat

6 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg

Módosítás

6. cikk

6. cikk

*Az adatok és a magánélet védelmére
vonatkozó szabályok*

*Az adatok és a magánélet védelmére
vonatkozó szabályok*

(-1) E rendelet rendelkezéseit a 95/46/EK irányelv és az 58/2002/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet sérelme nélkül kell alkalmazni. A személyes adatok fedélzeti e-segélyhívó rendszerben történő feldolgozásának meg kell felelnie az ezen irányelvek személyes adatok védelmére vonatkozó rendelkezéseinek.

(1) A gyártók a 95/46/EK irányelvnek és a 2002/58/EK irányelvnek megfelelően biztosítják, hogy a fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel felszerelt járművek az e-segélyhívóval összefüggő **rendes** működési állapotukban ne legyenek visszakövethetők, és folyamatos nyomon követésük ne legyen lehetséges.

(1) A gyártók biztosítják, hogy a fedélzeti e-segélyhívó rendszerrel felszerelt járművek az e-segélyhívóval összefüggő működési állapotukban ne legyenek visszakövethetők, és folyamatos nyomon követésük ne legyen lehetséges.

A fedélzeti e-segélyhívó rendszerbe a magánélet védelmét erősítő technológiákat kell építeni, amelyek a kívánt mértékben védik az e-segélyhívó felhasználóit, valamint megfelelő biztosítékot jelentenek a megfigyelés és a visszaélés megelőzésére.

A fedélzeti e-segélyhívó rendszerbe a magánélet védelmét erősítő technológiákat kell építeni, amelyek a kívánt mértékben védik az e-segélyhívó felhasználóit, valamint megfelelő biztosítékot jelentenek a megfigyelés és a visszaélés megelőzésére.

(2) A fedélzeti e-segélyhívó rendszer által elküldött minimálisan előírt **adatok csak** a vészhívások megfelelő kezeléséhez

(2) A fedélzeti e-segélyhívó rendszer által elküldött minimálisan előírt **adatokat legfeljebb az „Intelligens közlekedési**

AM\1020650HU.doc

PE529.538v01-00

szükséges *legalapvetőbb információkat tartalmazzák.*

(3) A gyártók gondoskodnak arról, hogy az e-segélyhívó felhasználói világos és átfogó tájékoztatást kapjanak a fedélzeti e-segélyhívó rendszerben történő adatfeldolgozásról és különösen a következőkről:

- a) hivatkozás a feldolgozás jogalapjára;
- b) utalás arra, hogy a fedélzeti e-segélyhívó rendszer alapértelmezetten működésbe lép;
- c) a fedélzeti e-segélyhívó rendszer által végzett adatfeldolgozás módozatai;
- d) az e-segélyhívó általi adatfeldolgozás célja;
- e) a gyűjtött és feldolgozott adatok típusa és ezen adatok fogadói;
- f) az adatok fedélzeti rendszerben való megőrzésének időtartama;
- g) utalás arra, hogy a járműveket nem követik nyomon *állandóan*;

rendszerek – eBiztonság – Az e-segélyhívó rendszer által küldött minimálisan előírt adatok” (EN 15722) szabványban előírt információk alkotják, nevezetesen: kézi vagy automatikus aktiválás, járműosztály, a használt üzemanyag, időbélyeg, pontos hely, haladási irány, a bekötött biztonsági övek minimális száma. A fedélzeti e-segélyhívó rendszer nem küldhet el további adatokat. A minimálisan előírt adatok nem tárolhatóak hosszabb ideig, mint amennyi a vészhívások megfelelő kezeléséhez szükséges, és az adatokat olyan formában kell tárolni, amely lehetővé teszi a teljes törlésüket.

(3) A gyártók gondoskodnak arról, hogy az e-segélyhívó felhasználói világos és átfogó tájékoztatást kapjanak a fedélzeti e-segélyhívó rendszerben történő adatfeldolgozásról és különösen a következőkről:

- a) hivatkozás a feldolgozás jogalapjára;
- b) utalás arra, hogy a fedélzeti e-segélyhívó rendszer alapértelmezetten működésbe lép;
- c) a fedélzeti e-segélyhívó rendszer által végzett adatfeldolgozás módozatai;
- d) az e-segélyhívó általi adatfeldolgozás **konkrét** célja;
- e) a gyűjtött és feldolgozott adatok típusa és ezen adatok fogadói;
- f) az adatok fedélzeti rendszerben való megőrzésének időtartama, **vagy ha ez nem lehetséges, akkor az ezen időszak meghatározásához használt kritériumok; a személyes adatok feldolgozása semmi esetre sem folyhat annál az időtartamnál hosszabb ideig, amely a konkrét cél érdekében történő feldolgozásukhoz szükséges;**
- g) utalás arra, hogy a járműveket nem követik nyomon *az ahhoz szükséges minimális adatmennyiség összegyűjtésén túl, hogy baleset bejelentésekor az e-segélyhívó rendszer meg tudja határozni*

h) az adatfeldolgozás által érintettek jogai gyakorlásának módozatai;

i) minden szükséges további információ a személyes adatoknak e-segélyhívó magánszolgáltatással és/vagy egyéb hozzáadott értéket képviselő szolgáltatásokkal összefüggésben történő feldolgozásáról.

(4) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 9. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyek még pontosabban meghatározzák az (1) bekezdésben említett, **a visszakövethetőségre és a nyomon követésre vonatkozó követelményt** és a magánélet védelmét erősítő technológiákat, valamint a (3) bekezdésben említett, a személyes adatok feldolgozásának és a felhasználók tájékoztatásának módozatait.

és továbbítani tudja a jármű helyzetét és haladási irányát, illetve arra, hogy a nyomon követési adatoknak a berendezésen való tárolása szigorúan csak az e cél érdekében szükséges időtartamra korlátozódik;

h) az adatfeldolgozás által érintettek jogai gyakorlásának módozatai; **az adatkezelő elérhetősége;**

i) minden szükséges további információ a személyes adatoknak e-segélyhívó magánszolgáltatással és/vagy egyéb hozzáadott értéket képviselő szolgáltatásokkal összefüggésben történő **visszakövethetőségéről és nyomon követéséről, illetve** feldolgozásáról, **aminek feltétele a felhasználó kifejezett beleegyezése és a 95/46/EK irányelvnek való megfelelés. Külön figyelmet kell fordítani arra, hogy különbségek lehetnek a fedélzeti e-segélyhívó rendszeren és a magánszolgáltatású e-segélyhívó rendszereken vagy egyéb, hozzáadott értéket képviselő szolgáltatásokon keresztül elvégzett adatfeldolgozás között.**

(4) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 9. cikknek megfelelően – **az európai adatvédelmi biztossal való konzultációt követően** – felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyek még pontosabban meghatározzák az (1) bekezdésben említett, a magánélet védelmét erősítő technológiákat, **különösen az e-segélyhívó rendszer felhasználója hozzájárulása megszerzésének módját, e személy azonosításának módját a több különböző személy által használt járművek esetében, az e-segélyhívó szolgáltatások szolgáltatói által a jogszerű adatfeldolgozás biztosítása és a személyes adatokhoz való illetéktelen hozzáférésnek, a személyes adatok illetéktelen közlésének, módosításának vagy a személyes adatok elvesztésének megelőzése érdekében alkalmazandó biztonsági intézkedéseket,** valamint a (3) bekezdésben említett, a személyes adatok

feldolgozásának és a felhasználók tájékoztatásának módozatait.

(4a) A járműgyártók továbbá a jármű műszaki dokumentációjában rendelkezésre bocsátják a (3) bekezdésben előírt, a fedélzeti rendszerekre vonatkozó információkat. Ezt az információt a gyártótól és viszonteladótól történő járművásárláskor egy világos, közérthető nyelven írott, egyszerű adatlap formájában is a fogyasztók rendelkezésére kell bocsátani.

(4b) A kitűzött célokkal és a feldolgozás hozzáadott értékével kapcsolatos félreértések elkerülése végett a (3) bekezdésben említett információkat a fedélzeti e-segélyhívó rendszer és az egyéb e-segélyhívó szolgáltatások vonatkozásában a rendszer használata előtt külön-külön kell a felhasználó rendelkezésére bocsátani.

(4c) A gyártóknak biztosítaniuk kell, hogy a fedélzeti e-segélyhívó rendszer és más beépített segélyhívó rendszerek, illetve hozzáadott értéket képviselő szolgáltatásokat nyújtó rendszerek technikailag elkülönüljenek és nem kerülhet sor személyes adatok cseréjére. Az, hogy a magánszolgáltatású vagy hozzáadott értéket képviselő e-segélyhívó rendszert nem veszik igénybe, vagy hogy az adatfeldolgozás által érintett nem egyezik bele személyes adatainak a szolgáltatás céljából történő feldolgozásába, nem befolyásolhatja kedvezőtlenül a fedélzeti e-segélyhívó rendszer használatát és/vagy nem járhat hátránnyal az e-segélyhívó rendszer használójára nézve.

Or. en

Indokolás

A benyújtott módosítások a LIBE bizottság által 2014. január 30-án elfogadott 5., 6., 10., 11., 12. és 13. módosítást tartalmazzák. Ezek a Bizottság javaslatának azon rendelkezéseire

vonatkoznak, amelyek esetében az Elnökök Értekezlete 2014. január 9-én engedélyezte a LIBE bizottság számára, hogy az 50. cikk értelmében véleményt nyilvánítson a 6. cikk és a 13. preambulumbekkezdés tekintetében, amelyek kizárólag az adatvédelemmel foglalkoznak. A módosítások figyelembe veszik az európai adatvédelmi biztos megjegyzéseit és a Tematikus Főosztály által készített tanulmányokat az adatvédelmi kérdések kezelése, valamint az uniós adatvédelmi szabályozásnak való megfelelés és az adatvédelemhez való alapvető jog védelmének biztosítása érdekében.